



République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Amar Têlidji-Laghouat-  
Faculté des Lettres et des Langues  
Département des Lettres et de Langue Française LMD

Mémoire pour l'obtention du diplôme de Master  
Spécialité : Littérature et Civilisation.

Présenté par

M<sup>me</sup> BEHLOUL Kheira

Titre :

La quête de soi dans *Le quai aux fleurs ne répond plus* de Malek Haddad.

*Mémoire soutenu publiquement le, .....*  
*Devant le jury composé de :*

M. BELKHITER Abdelkader	MCB, université de Laghouat	Président
M. MEKRANTER Abderrahman	MAA, université de Laghouat	Examinateur
M. ARABI Abderrahim	MAA, université de Laghouat	Rapporteur

Année universitaire : 2022/2023.



## *Dédicace*

*Je dédie ce travail à l'âme de mon cher défunt, mon  
cher papa, tu resteras toujours vivant dans mon cœur*

*Je le dédie à mon cher mari, mon secret de volonté et  
de patience.*

*A ma source de bonheur, mes fillettes Rahaf Iméne et  
Warda Wejden*

## ***Remerciements***

*Je remercie d'abord Le Bon Dieu de m'avoir donné la  
volonté afin de réaliser ce travail.*

*Je présente aussi mes sincères remerciements à mon  
directeur de recherche M.ARABI Abderahim pour ses  
conseils et ses orientations ; et à tous les professeurs  
de département de langue française, spécialité  
littérature et civilisation et surtout à M. MEKRANTER  
Abderrahmane et à M. KHENCHA Tayeb.*

## Table des matières

---

Dédicace

Remerciements

Introduction.....1

### Chapitre I : la présentation du roman

1. La biographie de Malek HADDAD.....	4
2. Résumé du roman « le quai aux fleurs ne répond plus ».....	6
3. L'analyse des personnages principaux selon la méthode psychanalytique....	8
3.1 Le personnage et son importance dans le genre romanesque .....	8
3.2 Tableau récapitulatif des personnages de l'histoire.....	9
3.3 Qu'est-ce que la psychanalyse ?.....	10
3.4 Le personnage Khaled BEN TOUBAL.....	12
3.5 Le personnage Ourida.....	15
3.6 Le personnage Simon GUEDJ.....	17
3.7 Le personnage Monique GUEDJ.....	19
4. Les thèmes omniprésents dans le roman.....	22
4.1 le thème de la guerre.....	22
4.2 Le thème de l'amour.....	24
4.3 Le thème de l'espoir.....	25
4.4 Le thème de bonheur.....	26

### Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et les discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus

1. Qu'est-ce que la sociocritique ?.....	28
1.1 de la sociologie de littérature à la sociocritique.....	28
2. Les discours sociaux dans « le quai aux fleurs ne répond plus » .....	31
2.1 le discours social sur l'acculturation.....	31
2.1.1 la crise identitaire pendant l'époque coloniale.....	31
2.1.2 l'identité : une quête identitaire algérienne.....	31
2.2 Le discours social sur l'assimilation (acculturation volontaire) .....	36

## Table des matières

---

2.3 Le discours social sur l'exil.....	39
2.3.1 la position des écrivains algériens d'expression française : un cri littéraire de liberté.....	39
2.3.2 L'exil des écrivains algériens d'expression française : prix de liberté.....	41
2.3.2.1 étymologie et définition du mot exil.....	41
2.4 le discours social sur la liberté.....	43
Conclusion .....	47
Les références bibliographiques.....	50

# *Introduction*

## *Introduction*

---

La littérature algérienne d'expression française est née dans un contexte colonial où l'Algérie a connu un grand bouleversement politique, économique, social...etc., ce qui a menacé les fondements de l'identité algérienne, plusieurs écrivains qui ont reçu un enseignement français ont pris la responsabilité de la défendre comme Mohamed Dib, Kateb Yacine, Mouloud Mammeri...etc., tout en s'exprimant en langue française afin de faire connaître la cause algérienne aux Français eux-mêmes, « *j'écris en français pour dire aux Français que je suis pas Français* »<sup>1</sup>, disait KATEB Yacine. Une prise de conscience d'intellectuels a eu lieu face à la politique d'acculturation et à toute l'idéologie de l'ennemi français impitoyable.

Cela a abouti à l'émergence d'une écriture surnommée **écriture de combat**. C'est une écriture réaliste qui a pour objectif de dénoncer l'oppression exercée par le colonisateur français, elle met en scène les tourments que le peuple algérien vit, cette littérature a joué un rôle majeur pour réaliser une prise de conscience collective pour tous les Algériens en confirmant que l'Algérie n'a jamais été française. En effet, elle est considérée comme une arme de revendication face aux français et aux algériens acculturés et intégrés volontairement dans la société française.

À son tour, Malek Haddad laisse son empreinte littéraire pour sensibiliser le peuple algérien contre l'injustice, il met sa plume au service de la lutte algérienne, précisément après les génocides du 8 mai 1945 où le sang des Algériens était métamorphosé en encre. L'écriture haddadienne met l'accent sur la souffrance et le déracinement que les Algériens ont vécus dont l'œuvre intitulé « le quai aux fleurs ne répond plus » qui représente le corpus de notre travail les illustre parfaitement.

Nous avons choisi ce roman par amour à son auteur, aussi son histoire nous offre une lecture sensationnelle où l'humanité et la brutalité se croisent.

---

<sup>1</sup> <https://www.cairn.info> consulté le 28/3/2023 à 22 :13

## *Introduction*

---

Dans notre travail, nous allons étudier le thème de la quête de soi où le problème de L'identité s'est installé, donc est-ce que l'identité algérienne était vraiment en voie de perte pendant la période de la colonisation française, est ce que l'écrivain algérien d'expression française a contribué à la prise d'une conscience collective en dénonçant l'idéologie française ?

L'idéologie de la France colonialiste qui vise à détruire l'identité algérienne aurait une réaction fortement exprimée par les écrivains algériens d'expression française qui auraient défendu leur patrie dans leurs écrits.

Afin de répondre à notre problématique, notre travail sera composé en deux chapitres.

Dans le premier chapitre intitulé la présentation du roman, nous aborderons la biographie de l'auteur et le résumé de l'histoire avec l'analyse des personnages principaux, et aussi nous évoquerons les différents thèmes intéressants dans le roman.

Dans le deuxième chapitre qui a comme titre la quête identitaire pendant l'époque coloniale et les discours sociaux dans « le quai aux fleurs ne répond plus. » ; nous parlerons de la crise identitaire avec ses divers aspects, qui ont inspiré les écrivains algériens d'expression française à défendre leur patrie et l'identité algérienne en abordant les problèmes de la société algérienne dans un cadre spatio- temporel bien précis.

Notre recherche est basée essentiellement sur la méthode psychanalytique pour analyser les personnages principaux de l'histoire et leurs actes comme l'acte suicidaire de Khaled Ben Toubal et la méthode sociocritique afin d'expliquer l'aspect social et idéologique omniprésent dans l'histoire.

## *Chapitre I :*

### *La présentation du roman*

### 1-Biographie de Malek HADDAD:



Malek Haddad est un écrivain et poète algérien d'expression française, né le 5 juillet 1927 à Constantine. Il est parmi les écrivains biculturels qui ont fréquenté l'école française vu que son père était instituteur. C'est un auteur dont la vie est marquée par l'errance.

Il travailla d'abord comme instituteur mais pas pour longtemps, puis, il commença ses études de droits à Aix en Provence mais il les abandonna. Sa plume a fleuri pendant la guerre de libération, ses écrits traitent des thèmes phares pour revendiquer la liberté de l'Algérie comme la souffrance, la mort, l'exil, la patrie...etc., en collaboration avec le FLN. Malek dit « *la guerre ne mobilise pas que les soldats. Elle immobilise les esprits.* ». <sup>1</sup>. Il collabora à plusieurs revues tel que le progrès, confluent, les lettres françaises.

De 1958 à 1961, il travailla à la radiodiffusion française. Après l'indépendance, il posa sa plume estimant que la langue française serait inutile dans une Algérie libre, à cet égard, il a déclaré « *pourtant, je remercie sincèrement la langue française de m'avoir permis de servir mon pauvre et beau pays* ». <sup>2</sup> À Constantine, il collabora à

---

<sup>1</sup> <https://www.dicocitations.com> consulté le 11/4/2023 à 23 :17

<sup>2</sup> <https://fr.scribd.com> consulté le 11/4/2023 à 00 :01

## Chapitre I : la présentation du roman

---

l'hebdomadaire Atlas et à la revue Novembre. De 1965 à 1968, Haddad a animé la page culturelle d'Anasr.

De 1968 à 1972, il était chargé de la direction de la culture au ministère de l'information. En 1974, l'écrivain était nommé secrétaire de l'union des écrivains algériens.

En 2 juin 1978, Malek HADDAD a quitté le monde suite à un cancer, laissant des trésors littéraires.

### **Les travaux littéraires de Malek HADDA :**

- Le malheur en danger (poèmes), 1956.
- La dernière impression (roman), 1958.
- Je t'offrirai une gazelle (roman), 1959.
- L'élève et la leçon (roman), 1960.
- Le quai aux fleurs ne répond plus (roman), 1961.
- Les Zéros tournent au rond, essai, 1961.
- Ecoute et je t'appelle, poèmes, 1961.
- Algériennes, album de photographie, 1967.
- Si Constantine m'était contée, série d'articles, 1966.

**Malek HADDAD** a laissé aussi des inédits et des œuvres inachevées qui sont :

- Les premiers froids, poèmes.
- La fin des Majuscules, essai.
- Un wagon sur une île, roman.
- Les propos de la quarantaine, chronique.

### 2-Résumé du roman « le quai aux fleurs ne répond plus »:

« Le quai aux fleurs ne répond plus », est un roman poétique, écrit par Malek HADDAD en 1961, parut aux éditions Julliard, il a été réédité par l'Union générale d'édition en 1978 et par Media- Plus en 2004.

L'histoire du roman nous fait plonger dans une vague d'émotions contradictoires. En effet, c'est une chaîne de relation à un seul sens dont Khaled Ben Toubal, écrivain et poète constantinois est exilé à Paris en raison de ses opinions politiques pendant les années cinquante où L'Algérie était déchirée par la guerre, la pauvreté et toute sorte de souffrance, laissant derrière lui sa famille qu'il aime avec un cœur brisé, surtout sa femme Ourida, sa petite rose qui est pour Khaled sa source d'inspiration et de fierté. Dès l'arrivée de l'écrivain à Paris, la ville maudite, son amitié avec Simon GUEDJ a été avortée, lorsque Simon, son ami d'enfance n'est pas venu pour l'accueillir « *Khaled attendit que la foule s'écoulât avant de hélér un taxi. De toute évidence, Simon n'était pas venu* » « *une amitié qui s'effrite..... l'ami n'est plus l'ami* ». Pour Khaled ; Paris et toute La France était le monstre qui dévora son bonheur ; tout au long de son séjour à Paris, il se sentait perdu, il n'arrivait pas à s'adapter avec une mode de vie totalement différente que la sienne.

Simon, complètement acculturé, il s'est installé à Paris, devenant avocat à la cour, il vit dans un confort total, et s'est marié avec une belle femme française issue d'une famille riche appelée Monique.

Monique est tombée amoureuse de Khaled dès la première rencontre, Khaled à son tour a refusé son amour dont ses engagements portent un défi en vain ; par respect à son ami Simon et aussi parce qu'il adore sa femme qui lui écrit de temps en temps des lettres pour échanger leurs nouvelles, soudain, Ourida a arrêté d'écrire, Khaled a cru qu'elle est dans le maquis c'est pourquoi elle ne pouvait pas lui écrire des lettres.

## Chapitre I : la présentation du roman

---

Un jour, Khaled était invité par un ami à visiter une autre ville française « Provence » ; le jour de son départ à Provence, Monique était venue pour lui dire Adieu en déclarant encore une fois son amour avec un immense chagrin. Durant le voyage, Khaled prenait un journal offert par Monique, en feuilletant ses pages, l'écrivain savait que sa femme Ourida luit trahit avec un lieutenant parachutiste et les deux furent assassinés par les Algériens dans le boulevard d'abime à Constantine. Tout était incohérent devant cette nouvelle catastrophique ; le pauvre Khaled devient comme un fou dans le compartiment qui le partage avec deux officiers; un curé et aussi une anglaise avec un petit enfant.

Khaled ne pouvait pas supporter cette amère trahison,; il choisit à mettre une fin dévastatrice à sa vie , le malheureux a suicidé en sautant sur le ballast pour se débarrasser de la honte que lui avait infligée une épouse qui était pour lui le centre de sa vie.

### 3-L'analyse des personnages principaux selon la méthode psychanalytique

#### 3-1-Le personnage et son importance dans le genre romanesque :

Le personnage est un élément important dans le genre romanesque ; qu'il soit identifié ou non, réel ou fictif, qu'il soit principal ayant le statut d'un héros ou secondaire, il consiste à la progression des actions dans une histoire en traduisant la façon avec laquelle l'écrivain veut décrire sa société. Il peut être aussi le miroir qui reflète ses pensées, autrement dit les sentiments et les transformations psychologiques de l'auteur, « *Tous les personnages principaux d'un roman ressemblent à leur auteur* », dit Jean Paul- Delfino.<sup>1</sup>

La description du personnage romanesque est classée en deux catégories : une description directe qui vise à discerner le portrait physique et psychique du personnage, et une description indirecte qui peut être déchiffrée par le lecteur à l'aide d'une parole ou une action faite par le personnage

Le personnage est le moteur qui fait rouler les événements dont les relations entre les personnages sont souvent la matrice de l'intrigue dans laquelle ils sont tous impliqués. Pour bien illustrer ce nous sommes en train de dire, nous faisons recours au schéma actanciel créé par ALGIRDAS JULIEN GRIEMAS en 1961 .il sert à préciser les rôles des personnages ainsi les interactions entre eux qui sont traduites en scènes narratives

*Il est défini comme « une représentation qui décrit les rôles et leurs relation, dans la narration d'un récit A. J Greimas met en évidence six « actants » : le destinataire qui commande la quête d'un objet, le héros qui la réalise, l'opposant, le personnage adjurant, l'objet et le destinataire qui en bénéficie »<sup>2</sup>*

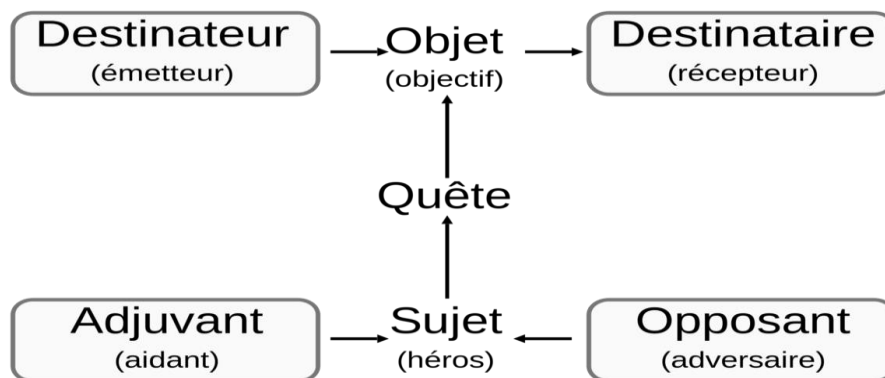
---

<sup>1</sup> Cité sur <http://evene.lefigaro.fr> consulté le 20/07/2023 à 12 :38.

<sup>2</sup> <http://blog.hubspot.fr>

## Chapitre I : la présentation du roman

---



1

C'est bien le cas de notre corpus où Malek HADDAD peint d'une manière réaliste les évènements de son histoire.

Cela nous aboutit à faire une analyse psychanalytique des personnages principaux afin que nous puissions décortiquer le rôle de chaque personnage et l'impact de ses actions sur un autre personnage.

### 3-2-Tableau récapitulatif des personnages de l'histoire :

Personnages principaux	Personnages secondaires
Khaled BEN TOUBAL Ourida, la femme de Khaled Simon GUEDJ, l'ami de BEN TOUBAL Monique GUEDJ, la femme de Simon	Nicole GUEDJ, fille de Simon et Monique GUEDJ Les enfants de Khaled, Mourad, Farid et Malika. Les deux pensionnaires de L'Hospice des vieillards Un journaliste d'un quotidien suisse Mme Léonie, cantinière dans un journal Abdallah, responsable syndical patriote et ami de Khaled Bim-Bo M Louis LAPORTE, l'éditeur Lieutenant parachutiste, l'amant d'Ourida

<sup>1</sup> <http://blog.hubspot.fr>

### 3-3-Qu'est que la psychanalyse ? :

La psychanalyse est une discipline qui vise à un traitement psychique de façon à extérioriser le stress psychologique qui se résulte des conflits internes inconscients. Le terme « **psychanalyse** » est créé par le neurologue autrichien Sigmund FREUD en 1896. Il est considéré comme le père fondateur de la psychanalyse.

FREUD trouve que les symptômes psychiques et parfois physiques traduisent des conflits refoulés ou réprimés entre le désir et l'interdit ayant une forte relation avec la vie infantile de l'individu, ce qui va créer des pulsions inconscientes et parfois des comportements agressives.

Pour FREUD, la psychanalyse se base sur trois points essentiels :

1. La découverte de la partie consciente qui sert à l'investigation des processus psychiques comme le rêve.
2. Une méthode thérapeutique qui aide à verbaliser la pensée inconsciente.
3. Une méthode qui met en évidence le fonctionnement mental et la façon dont il s'est appliqué dans les multiples domaines de la vie humaine.

La psychanalyse freudienne peut se résumer en quatre concepts :

1. L'appareil psychique, qui se compose du « moi » qui représente la partie consciente, il doit obéir aux normes du monde extérieur réel, le « surmoi » c'est le préconscient qui joue le rôle du censeur, du juge qui contrôle et punit le moi, et le « ça » qui est l'inconscient, il défie l'interdit du surmoi et cherche le plaisir et les désirs.

## Chapitre I : la présentation du roman

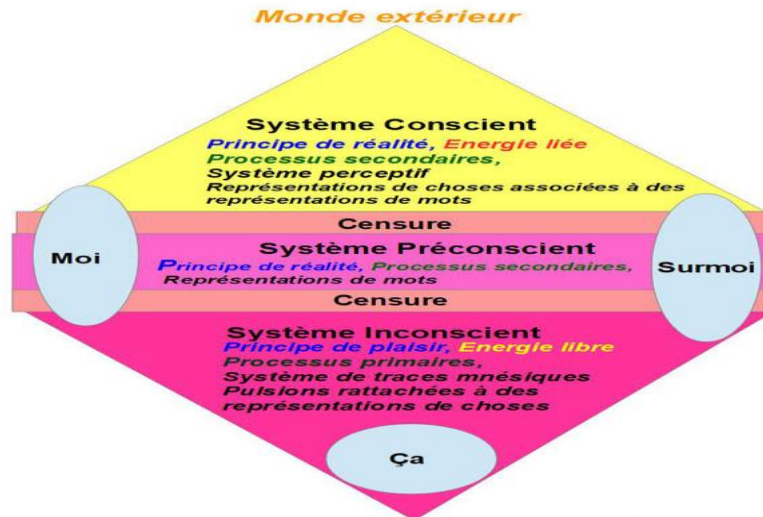


Schéma simplifié de l'appareil psychique

2. La répétition, c'est la réitération d'un même acte ou même situation que l'individu a vécu qui empêche à acquérir un savoir-faire du à une pensée obsessionnelle et la névrose de destinée.<sup>1</sup>
3. Le transfert, c'est lorsque on met en scène un évènement ou une situation passé dans le présent ; l'inconscient conceptualise le passé.
4. La pulsion, c'est la force qui pousse l'inconscient à atteindre son but par une excitation, elle se compose de la poussée (le moteur de la pulsion), le but (la satisfaction que cherche la pulsion), l'objet (le moyen avec lequel la pulsion réalise son but) et la source (la cause de la pulsion).

Aujourd'hui, la psychanalyse freudienne est le point de départ qui ouvre la voie à plusieurs recherches psychanalytiques malgré qu'elle ait été critiquée, elle reste une méthode qui aide à mener une quête sur l'esprit humain.

<sup>1</sup> <http://www.psychologue-montepellier34.fr> consulté le 23/08/2023 à 12 :00

### 3-4-Le personnage Khaled BEN TOUBAL :

Khaled BEN TOUBAL est un écrivain et poète algérien, d'origine constantinoise, il était le fils d'un postier, habitant le Faubourg Lamy (quartier dans la ville de Constantine). Il est le mari d'Ourida et le père de trois enfants.

Khaled était exilé en France, à Paris, cet exil a profondément affecté son psychisme. Pour bien expliquer l'état psychique de Khaled, il faut d'abord mettre l'accent sur ses comportements quand il était en Algérie.

En effet, le comportement de l'individu est acquis et non pas instinctif car il vit dans une société avec laquelle il doit être conformiste de peur d'être rejeté ou rapproché par son groupe social. Khaled était fou amoureux de sa femme Ourida, mais puisqu'il vit dans une société algérienne, traditionnelle et conservatrice, il n'a jamais osé à écrire ou à dédier un poème d'amour à sa bien-aimée, ça relève de l'interdit, la pudeur a son mot à dire, cela est bien évident dans la réponse de Khaled : « *un jour, Monique lui dit :*

- *Je trouve curieux, Khaled, que vous n'ayez jamais dédié un de vos poèmes ou un de vos livres à votre femme...*
- *Je suis arabe, Monique, et la pudeur me l'interdit. »<sup>1</sup>*

Khaled était timide, mais cette timidité n'était pas innée, elle était plutôt acquise, il n'était pas libre dans sa relation amoureuse, ce qui est appelé en psychanalyse freudienne la répression. Tout comme le refoulement, la répression est un mécanisme de défense mais elle est consciente pour que l'individu soit admis et contrôlé dans sa société. Contrairement au refoulement qui est inconscient dû à une censure.

*« La répression est un refoulement conscient par opposition un refoulement organique inconscient qui, lui est donc le résultat d'une censure »<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> Malek HADDAD, le Quai aux Fleurs ne répond plus, Edition media plus, Constantine, Alger, 2008 p68

## Chapitre I : la présentation du roman

---

Khaled BEN TOUBAL a grandi aussi dans une société colonisée où la peur permanente de la mort règne dans L'Algérie, il était menacé par la France vu qu'il produit des écrits nationalistes, qu'il finit par brûler, ce n'était pas facile pour un écrivain surtout engagé de brûler ses écrits, nous constatons que le personnage Khaled vit dans un état d'angoisse « *lorsque un poète est amené à brûler ses poèmes, c'est que l'homme est en danger et qu'il devient bourreau autant que victime* »<sup>2</sup>

Quant à la période qu'il a vécu en exil, il surgit chez Khaled une névrose d'angoisse ; malgré qu'il fût loin de L'Algérie, la guerre et la mort, il sentait qu'il est en danger.

La névrose d'angoisse est une notion créée par SIGMUD Freud, en 1895, qui signifie l'attente d'un danger inconnu même si on n'est pas dans une situation dangereuse, cette névrose fait de lui une personnalité anxieuse.

Sans oublier, la déception qu'il a reçue de la part de Simon, qui n'est pas venu pour l'accueillir à la gare. A Paris, Khaled semblait peu à peu dans un état dépressif que Malek HADDAD nous montre à travers sa description, une description minutieuse qui nous a incités à mettre en évidence la définition de l'état dépressif,

*« L'état dépressif est une perturbation de l'humeur dans le sens négatif : celui de la tristesse, de la souffrance intérieure. On entend par humeur le tonus affectif de base. On parle d'état dépressif quand cette dépression de l'humeur atteint une durée et une intensité telle, qu'elles entraînent des conséquences constatables sur la vie psychique, somatique et relationnelle du sujet. »*<sup>3</sup>

En analysant la personnalité du personnage Khaled BEN TOUBAL, nous remarquons la présence de différents symptômes de la dépression comme la remémoration du passé, Khaled ne supporte plus son présent, pour lui, c'était un

---

<sup>1</sup> <http://www.dundivanlautre.fr> consulté 14/08/2023 à 23 :00h

<sup>2</sup> Op.cit,p48

<sup>3</sup> (Cours de médecine, l'université d'Alger institut des sciences médicales, division psychiatrie, brochure réalisé par les professeurs, édité pour la 2<sup>o</sup> fois en 1981).

## Chapitre I : la présentation du roman

---

présent insupportable voire maudit ; il ne pense qu'à la vie du passé « *Khaled BEN TOUBAL n'était fidèle qu'à son enfance* »<sup>1</sup>

Il se caractérise par une mauvaise humeur, même dans les moments d'un bonheur, il se sentait triste, inquiet. Khaled ne peut vivre dans le bonheur même si ce bonheur était illusoire « *c'était un Khaled renouvelé, un peu fragile dans sa joie, ivre de sa vigueur et par instant inquiet de son allégresse.* »<sup>2</sup>

Sur le plan relationnel, Khaled préférait de s'éloigner des autres, il commença à s'isoler, la solitude est devenu pour lui le meilleur refuge ; aussi il pensait toujours à la mort, il trouvait que le bonheur réside dans la mort lorsque la vie est devenu pour l'homme de l'enfer « *la mort est heureuse, mais il n'est pas à la portée de n'importe qui de savoir bien mourir.* »<sup>3</sup>

La vie de Khaled était complètement tourmentée, il a gravement souffert d'une intensité morale douloureuse qui lui a suscité un désir suicidaire sous-jacent. Ce désir était réalisé voire satisfait quand il a appris dans le train la trahison de son épouse Ourida avec un lieutenant parachutiste français, elle était pour lui la forteresse de sa vie, qui lui donnait de la force, qui protégeait l'honneur de son mari et de L'Algérie.

Cette nouvelle lui a fait vivre dans un état d'hallucination voire de déni, le crime que Ourida a commis était impardonnable, il lui attire de l'odiosité de tout un peuple ; c'est pourquoi il ne pouvait jamais revenir en Algérie ni rester en France, qui est un ennemi ravageant.

Malheureusement, la trahison de « Ourida » était un choc mortel qui poussa Khaled à mettre fin à sa vie en sautant sur le ballast.

---

<sup>1</sup> Ibid,p42

<sup>2</sup> Op.cit,p121

<sup>3</sup> Ibid,p81

### 3-5-Le personnage Ourida :

« La fidélité chez la femme est une vertu, mais chez l'homme est un effort ».<sup>1</sup>

Cependant, ce n'était pas le cas de « Ourida », la femme de Khaled Ben Toubal, sa petite rose. Ourida était une belle femme instruite, musulmane et mère de trois enfants.

Leur amour est né dans des conditions difficiles pendant que la souffrance dévora la chair des algériens. Cet amour était couronné par un mariage dont le fruit était trois enfants : Mourad, Farid et Malika. Donc pourquoi Ourida est engagé dans une relation extra conjugale avec l'ennemi de sa patrie ?

La femme est un être humain dont les émotions sont le moteur de ses actions et de ses réactions, elle peut se contenter d'un simple câlin de la part de son conjoint, mais, lorsqu'elle se sent insatisfaite, elle cherche le bonheur à tout prix.

Ourida est une femme qui a grandi dans un entourage colonisé où la majorité des pères avaient souci de faire nourrir leurs enfants vu que la société algérienne vit dans des conditions impérieuses tels que la famine, l'analphabétisme, la pauvreté...etc. ; par conséquent le père algérien néglige souvent d'établir une relation forte avec ses enfants surtout la fille qui a besoin de la tendresse et l'amour paternel plus que maternels. Selon la psychanalyse freudienne,<sup>2</sup> l'amour paternel est la base de toute relation amoureuse ; c'est un amour prototype.

Comme tous les enfants de sa génération qui ont vécu le colonialisme français, Ourida a vécu un traumatisme psychique à cause de l'absence du père ; ce qui lui a provoqué un manque affectif, elle a pu dépasser ce traumatisme par le mécanisme de refoulement, Freud le définit comme suit

*« Nous devons maintenant chercher à nous présenter d'une façon plus définie ce processus de refoulement. Il est la condition préliminaire de la formation d'un symptôme[...]». Prenons une impulsion, un processus psychique doué d'une tendance à se transformer en : nous*

---

<sup>1</sup> d'Alfred CAPUS cité sur <http://citayions.ouest.france.fr> consulté 29/07/2023 à 13 :29.

<sup>2</sup> <https://www.psychanalyse.com> consulté 29/07/2023 à 13 :29.

## Chapitre I : la présentation du roman

---

*savons que cette impulsion peut être écarté, rejetée, condamné] ...] ; le processus même du refoulement s'accomplirait en dehors de la conscience du moi »<sup>1</sup>*

C'est un mécanisme de défense qui aide à surmonter ou à rejeter les émotions et les souvenirs défavorables dans l'inconscient. Khaled représente pour Ourida le substitut de son amour paternel mais la privation émotionnelle qu'elle a vécu pendant son enfance a fait d'elle une personnalité narcissique, la phase infantile de la vie de Ourida est le moteur qui conduit son inconscient, alors elle ne peut supporter l'absence de son mari que par la recherche d'un autre homme pour combler le vide et satisfaire son besoin affectif et sexuel.

Ce n'était pas un amour sincère, mais plutôt un amour conditionné par les circonstances qu'il traversait « *cet amour a-t-il si peur qu'il faille qu'on le défende ? Son authenticité ne suffit –elle pas à la protéger ?* »<sup>2</sup>

En effet, l'exil de son mari lui a fait vivre le même traumatisme où le « Moi » devient rebelle. Elle avait un besoin névrotique d'amour qui est généré par des tensions émotionnelles, elle chercha le partenaire idéal, selon Horny KAREN, psychiatre et psychanalyste américaine d'origine allemande, le besoin névrotique de l'amour provoque chez la femme la peur de l'abandon, la femme cherche à être conforme avec tout ce qui est puissant en croyant que tous les problèmes vont être résolus.

Ourida, la petite rose de Khaled était une brave patriote, son seul souci était la liberté de L'Algérie c'est pourquoi elle rejoignit les maquis pendant que son mari fut exilé en France. Malheureusement, le traumatisme qu'elle a vécu durant son enfance lui a provoqué un trouble psychique affectif qui lui suscita une pulsion de trahison pour une atteindre une distraction amoureuse. Elle tomba amoureuse d'un lieutenant parachutiste français ignorant complètement qu'il est l'ennemi de L'Algérie dont son pays tue les algériens sans aucune pitié. La petite rose a rejeté sa religion autant que femme musulmane dont l'islam interdit la trahison dans la

---

<sup>1</sup> Sigmund Freud, introduction à la psychanalyse : 3<sup>e</sup> partie version, PDF (leçons professées), traduit de l'allemand par le DR. S. Jankélévitch, 1921, revue par l'auteur, p39.

<sup>2</sup> Op.cit,p149

## Chapitre I : la présentation du roman

---

relation conjugale, aussi, elle abandonna son rêve d'être une maquisarde pour honorer sa famille, son mari et ses enfants. Elle a semé le mal par conséquent elle a récolté le pire.

Cette pulsion conduisit Ourida à tomber dans une trahison ; non seulement de son mari mais aussi celle de l'Algérie, surtout de son identité arabo-musulmane dont le prix était la mort par des nationalistes « *la femme et le soldat n'étaient plus enlacés. En contre-bas, le figuier sauvage recueillait sur ses larges feuilles le sang des amants.* »<sup>1</sup>

### 3-6-Le personnage Simon GUEDJ :

C'est un jeune homme algérien constantinois, fils d'un coiffeur et l'ami de Khaled BEN TOUBAL. Il était petit et gros, Simon a quitté L'Algérie en s'installant en France, il s'est marié avec une parisienne. GUEDJ est devenu avocat à la cour.

Simon n'était pas vraiment désiré par sa femme, ni heureux dans son mariage, il se caractérisait par une faible personnalité pour la simple raison qu'il a trahit sa patrie, par conséquent il était sous-estimé aux yeux de sa femme car celui qui trahit son pays n'est pas une personne honnête à qui on fait confiance, il est allé en France pour chercher la stabilité et le bonheur pendant que la France étanchait sa soif de sang algérien, peu importe le bonheur du peuple algérien !

Simon avait « un besoin névrotique de réussite personnel »<sup>2</sup>, il chercha le pouvoir et l'autorité, il se souciait uniquement de ses intérêts et ses besoins malgré que son peuple souffre du colonialisme français, il était au service de l'état français pour améliorer sa situation financière même si cela lui a coûté d'être contre son pays. Il était prêt à tout abandonner pour qu'il soit heureux et stable dans sa vie.

Il voulait idéaliser sa force pour se protéger, pour qu'il ne sente pas qu'il était inférieur par rapport à sa femme qui était déjà la fille d'une famille bourgeoise

---

<sup>1</sup> Op.cit,p151

<sup>2</sup> Karen HORNEY , la personnalité névrotique de notre temps , version pdf cité sur <http://psychanalyse.com> consulté le 15/08/2023 a 22:00h

## Chapitre I : la présentation du roman

---

« Simon GUEDJ, avocat à la cour, était marié à une jolie Monique aux yeux pervenche, dont la famille avait compté un amiral et deux procureurs »<sup>1</sup>. En effet Simon était dans « l'insécurité masculine ».

Simon était en réalité une personnalité affective dépendante par un fort attachement envers Monique, c'est pourquoi il voulait lui offrir une vie de luxe plus que celle qu'elle vit avec sa famille afin d'attirer son attention.

Cet avocat à la cour, n'a pas seulement trahi son pays mais aussi son amié avec Khaled, il n'a même pas l'accueilli dans la gare pour le consoler et soulager sa douleur de l'exil, parce que ce dernier était nationaliste, contrairement à lui qui décida de ne plus défendre la cause algérienne « *Et vite L'Algérie associa ces deux moineaux jolis ? Ils ne furent pas des aigles, mais se simples rossignols. De braves rossignols de deuxième classe. Jusqu'au jour où jour où l'un d'eux décida de se taire.* »<sup>2</sup> ; Simon n'était plus considéré comme un ami à Khaled qui se comportait avec lui d'une manière plus formelle.

Le comportement de Khaled lui a fait vivre un conflit interne qui lui provoqua un léger regret, le dialogue suivant entre Khaled et Simon témoigne ce sentiment :

« *Le téléphone.*

- *Non je préfère rester chez moi.*
- Simon insiste :*
- *J'ai peine à te savoir seul*
- *Tu es très gentil mais je ne suis jamais seul.*
- *Que fais-tu ?*
- *Je supporte... »*<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Ibid ,p25

<sup>2</sup> Op.cit,p17

<sup>3</sup> ibid,p49

### 3.7 Le personnage Monique GUEDJ :

C'était une femme française, d'origine parisienne, elle était très belle et la mère d'une fillette de 4 ans, issue d'une famille assez riche. Monique était l'épouse de Simon GUEDJ.

Dans notre corpus, Malek HADDAD n'a pas mentionné comment Monique et Simon se marièrent. Leur relation conjugale n'était pas vraiment solide, Monique n'aimait pas son mari.

Elle tomba amoureuse de Khaled BEN TOUBAL dès leur première rencontre lorsque Khaled leur rendait visite pendant la nuit. Cette rencontre a bouleversé les sentiments de Monique et surtout envers Simon « *lorsque Khaled prit congé, jamais comme cette nuit-là, Monique ne fut plus douce avec Simon* »<sup>1</sup>

Monique aimait Khaled qu'elle le surnommait « monsieur d'hier », elle le séduisait plusieurs fois tout au long de son séjour à Paris. Monique chercha l'amour qu'elle voulait, c'était une quête d'amour, un amour tout à fait différent de celui de Simon.

Dans notre corpus, Malek HADDAD a mentionné le mot « **Masochisme** », un mot plein de signification qui nous a révélé beaucoup de choses sur le personnage de Monique et sa personnalité. Commencant par le rendez-vous de Monique avec Khaled lorsque les deux ont fait un voyage à Blois (ville française situé dans le département du Louis-et Cher). Khaled était en train de conduire lorsque Monique lui a embrassait la main, c'était un acte inattendu, Khaled était sur le point de Manquer son virage.

« - vous êtes folle !

*Khaled faillait manquer son virage.il redressa de justesse et frôla les grands arbres qui bordaient la route. Les pneus se plainquirent. Monique venait d'embrasser la main droite de Khaled. Elle avait de la suite dans les idées.*

---

<sup>1</sup> Op.cit,p26

## Chapitre I : la présentation du roman

---

- *Je vous avais averti que j'embrasserais un jour cette main qui écrit... »<sup>1</sup>*

Cet acte dépourvu de toute dignité à soi-même, montre que Monique avait une personnalité **masochiste**, elle trouve son plaisir quand elle souffre pour son amour. En psychanalyse, la personne masochiste s'amuse quand il souffre, que ce soit une souffrance psychique ou physique « *elle se purifiait dans les chagrins qui commençaient. L'amour avait un nom.* »<sup>2</sup>

Le masochisme est un terme inventé par Richard Von-Krafft- Ebing en 1886 dans son œuvre **psychopathia sexualis** et repris par Sigmund FREUD en 1905. Ce terme est défini comme suit : « *le masochisme peut se définir comme la recherche de la douleur psychique ou plus généralement de la souffrance psychique et de la déchéance.* »<sup>3</sup>

A chaque fois que Monique tentait de séduire Khaled, il la repoussait. D'une part, Monique était une française, elle appartenait à un pays ennemi de l'Algérie, d'autre part, Monique n'était vertueuse contrairement à Khaled, qui ne voulait pas trahi son ami ni sa femme, ce qui rendu Monique plus attaché à cet homme.

« - *Mais au fait, Monique, qu'attendez-vous de moi ?*

*La réponse vint, toute seule :*

- *Vous.* »<sup>4</sup>

Monique autant que femme masochiste, s'enfuit de sa relation conjugale dont Simon ne comprend pas sa personnalité, FREUD dit « *l'homme a un instinct sadique, et la femme un instinct masochiste, les quels sont inconscients, donc incontrôlables* »<sup>5</sup>. nous pouvons pas dire que toute une femme est masochiste mais comme toute femme quand elle aime sincèrement un homme , elle voulait le satisfaire d'une manière ou d'une autre, elle accepte d'être parfois négligée,

---

<sup>1</sup> Op.cit,p32

<sup>2</sup> Ibid,p123

<sup>3</sup> <http://www.cairn.info> consulté le 22/08/2023 à 22 :33.

<sup>4</sup> Ibid,p40

<sup>5</sup> <http://evene.lefigaro.fr> consulté le 22/08/2023 à 22 :51

## Chapitre I : la présentation du roman

---

rejetée ou maltraitée dans l'espoir de gagner son amour, c'est bien le cas de Monique lorsque Khaled l'a giflé, elle était heureuse et calme « *Khaled BEN TOUBAL n'avait jamais giflé une femme. Il le fit. Monique ne broncha pas. Elle se contenta de caresser, avec une sorte de masochisme voluptueux, sa joue, de la caresser longuement pour enfin dire avec un sourire flou de gosse émerveillé :*

- *Monsieur d'hier, vous voyez, vous venez déjà de me tutoyer. »*<sup>1</sup>

L'amour de Monique envers Khaled était un amour orphelin, ce n'était pas réciproque, ce qui lui a causé un immense chagrin lorsque son monsieur d'hier décida de quitter Paris « *la tristesse embellissait Monique »*<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Op.cit,p95

<sup>2</sup> ,p134

## Chapitre I : la présentation du roman

---

Dans notre corpus, l'écrivain a évoqué des thèmes intéressants qui représentent le malaise, les pensées et les sentiments voire toute une vie que les personnages principaux cherchaient à vivre, c'était une quête de vie parfaite mais impossible, une quête émotionnelle d'amour, d'espoir et de bonheur qui ne se termine qu'à la fin de la guerre. Pour cela, nous jugeons utile de parler sur ces thèmes.

### 4.4. Les thèmes omniprésents dans le roman:

#### 4.1 Le thème de la guerre:

Le thème de la guerre est un thème prépondérant dans notre objet d'étude. Malek HADDAD nous montre la brutalité à laquelle l'homme serait soumis à cause de la guerre. L'auteur dénonce la guerre car elle est la source de toute souffrance humaine, la guerre prive l'homme de son humanité et l'oblige à faire des actes dont il n'est pas convaincu seulement pour qu'il survive.

« Le quai aux fleurs ne répond plus » illustre ses effets négatifs à travers trois petites histoires qui mettent en scène la misère que l'individu vit pendant la guerre.

Commençant par l'histoire du deux vieux pensionnaires lorsque Khaled qui était en train d'attendre Monique dans une brasserie, leur entendit parler de leurs souvenirs concernant leur participation dans la première guerre mondiale, ils ont souffert de la famine, le froid, la peur de mourir loin de leur pays, c'était une période qui vola leur droit de vivre la jeunesse

« - Où étiez-vous à cette heure-ci ? demanda le plus âgé à son compagnon.

« À cette heure-ci », c'était le 11 novembre 1918

*Le rescapé réfléchit. Il essuya sa moustache :*

- *Dans la boue. »<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> Op.cit,36

## Chapitre I : la présentation du roman

---

La deuxième histoire est celle de Bim- Bo, un homme de grande taille qui offrit ses services avec sa charrette aux voyageurs, il avait un âne surnommait Fada. La bête travailla péniblement pour son maitre. Malheureusement, Fada a été mangé par Bim-Bo qui n'avait rien à manger pendant la guerre (la deuxième guerre mondiale) donc il sacrifia son âne. C'est l'ingratitude humaine. Bim-Bo avait commis un crime malgré son regret. *« C'est vrai, monsieur, je suis un criminel. Quand l'Allemagne est venue, il n'y avait plus rien à manger et j'ai mangé mon âne. Oui, monsieur, j'ai mangé mon copain.*

- *Mais moi, monsieur, je l'ai mangé en pleurant. »<sup>1</sup>*

Quant à la troisième qu'est celle de Mme Léonie. Son mari tomba malade durant la deuxième guerre mondiale, en raison de sa maladie, le mari ne devait boire que du lait. C'était difficile d'acheter du lait à l'époque vu la pauvreté de Mme Léonie à cause de la guerre. Elle acheta pour chaque deux jours un litre du lait pour son mari, mais la pauvre adorait de boire du lait, donc elle vola toujours un verre de lait prescrit à son mari, elle ne pouvait plus résister, après un longue période de mariage Mme Léonie fit un acte offensif envers son mari, elle l'a considéré comme trahison *« et moi, j'adorais le lait. À chaque repas, je gardais une tasse pour moi, oh !une toute petite tasse que je volais au pauvre Jeannot.*

*Elle conclut :*

- *Eh bien ! croyez moi ou ne me croyez pas, monsieur Khaled, après trente ans de mariage, c'était la première fois que je trompais mon mari !... »<sup>2</sup>*

A travers ces trois histoires, Malek Haddad étale l'aspect noir de la guerre qui fait de l'homme un animal vicieux.

---

<sup>1</sup> Op.cit,p79

<sup>2</sup> Ibid,p93

### 4.2 Le thème de l'amour:

Le thème de l'amour est omniprésent dans notre corpus qui est un roman poétique dont Malek HADDAD nous a émue avec des sentiments d'amour et de fidélité.

A travers son personnage principal de son roman Khaled BEN TOUBAL, l'écrivain démontre la nécessité et l'importance de l'amour dans la vie de l'homme, Khaled aimait sa femme, ses enfants et sa patrie. Cependant, à la fin de l'histoire, il nous montre à quel point l'amour peut devenir destructeur comme un feu ravageant, c'est l'amour aveugle de Khaled BEN TOUBAL envers Ourida « *Monique insista :*

- *Et l'amour qu'en faites-vous ?*
- *L'amour, c'est mon affaire. »<sup>1</sup>*

Il était tellement amoureux et fidèle qu'il a réduit toutes ses relations à sa relation amoureuse avec sa femme « *il regardait Ourida et leurs yeux s'expliquaient. C'était là une amitié autant qu'une passion »<sup>2</sup>*, une femme qui ne méritait pas cet amour platonique, le malheureux était victime de son amour.

Aussi, Khaled aimait beaucoup les enfants, cet amour se manifesta lorsqu'il se comportait tendrement avec la gamine Nicole, la fille de Simon GUEDJ, Khaled lui a offert une poupée à l'occasion de Noël et lui a raconté aussi une histoire, celle de l'écureuil bleu que la petite adorait.

L'amour de la patrie est encore plus important chez Malek HADDAD qui nous le montre à travers la contemplation et la description de la nature algérienne « *ma patrie devenait la promesse des forêts bienheureuses, des sables assoupis, des montagnes honorables et des gamins qui jouent aux osselets dans la rue des Arabes. »<sup>3</sup>*

---

<sup>1</sup> Op.cit,p39

<sup>2</sup> Ibid ,p47

<sup>3</sup> Ibid ,p103

### 4.3 Le thème de l'espoir:

L'espoir est un remède spirituel de l'âme. Chaque personne vit dans l'espoir que son rêve ou son ambition se réalisera ,un jour !. En ce qui concerne le personnage Khaled BEN TOUBAL, l'espoir est le secret de sa patience pour supporter la vie de la guerre et surtout celle de l'exil. Il était optimiste malgré la situation déplorable que les algériens vivaient pendant la colonisation française qui a légitimé la latinité de L'Algérie.

Il rêvait de L'Algérie libre, indépendante où un jour la guerre finira, où un jour les français comprendront que l'Algérie ne sera jamais française, et qu'ils n'auraient pas le droit d'exister sur sa terre. Khaled, cet écrivain exilé de son pays, rêvait de retourner à L'Algérie et contempler ses paysages paradisiaques que l'écrivain voit comme un baume sur les blessures et les douleurs de l'exil pour oublier l'amertume de la guerre.

*« Royauté retrouvée de tous les droits suprêmes, le matin viendra. L'Algérie qu'on insulte dans tous ses gestes quotidiens rappellera que la discorde ne nait jamais d'un malentendu mais de la méconnaissance et de l'irrespect. Un jour, il fera tellement beau que les imbéciles laisseront la maison propre, ils s'en iront, et qu'ils s'en aillent ! »<sup>1</sup>*

Khaled espérait encore de revoir sa petite rose pour revivre leur amour qui le rassura ; il souhaitait voir ses enfants pour ressentir la chaleur familiale qui lui manqua. L'espoir était une chandelle qui éclaircit la pensée de Khaled quand il se désespérait de sa vie.

*« Mais c'est d'abord Ourida dans les bras de mes regards, dans les bras de ma confiance, dans mes bras pour dessiner au ciel sa silhouette de légende et ma tendresse de tous les jours. Dans la merveilleuse sagesse du malheur, devant Dieu et devant les hommes. »<sup>2</sup>*

---

<sup>1</sup> Op.cit,p44

<sup>2</sup> Ibid ,p103

### 4.4 Le thème de bonheur:

Malek HADDAD évoque le thème de bonheur d'une manière beaucoup plus sous-jacente, pour lui le bonheur ne peut être jamais individuel, Khaled était une personne altruiste qui pense aux autres, aux algériens surtout dans des circonstances politiques, sociaux et économiques insupportables à cause de la guerre.

Le bonheur est collectif, on ne peut être heureux au dépend de la tristesse d'autrui ; pour Khaled BEN TOUBAL, le bonheur réside dans la liberté, le bonheur signifie la paix quand personne n'a pas peur d'être tué ou d'être méprisé, le bonheur est cette tranquillité spirituelle que ni le pouvoir, ni l'argent ne peuvent réaliser « *le bonheur n'était plus un luxe, un caprice satisfait. La déception serait plus une contrariété...* »

Le bonheur est alors vivre libre avec dignité, sur sa terre natale, à côté de sa famille et ses proches.

## **Chapitre II :**

la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

### 1. Qu'est-ce que la sociocritique :

#### 1.1 De la sociologie de la littérature à la sociocritique :

Le mot sociocritique est inventé par Claude DUCHET en 1971 qui vise à étudier le milieu social dans les produits littéraires dont le noyau est la socialité du texte. Comme le déclare Christiane Chaulet Achour: « *la sociocritique a pour objet d'étude une lecture immanente du texte et la restitution de sa teneur sociale : interroger la socialité de l'œuvre dans sa textualité* »<sup>1</sup>

La sociocritique est une approche qui sert à analyser certaine organisation sociale dans le texte littéraire ; ce qui la différencie de la sociologie de la littérature qui considère la littérature comme un phénomène social. Il s'agit d'une approche qui relie la littérature et la société avec ses différentes couches de sorte que la littérature représente la vie au niveau collectif et non individuel. Etant donné que la société est le produit même des œuvres littéraires, le lecteur est présent dans l'esprit de l'écrivain et, il est son moyen et sa fin.

En effet, l'histoire de la sociocritique remonte au mouvement marxiste qui a travaillé avec le mouvement réaliste pour approfondir la tendance qui appelle à une corrélation entre développement social et littéraire. Ce qui a contribué à l'épanouissement de la « sociologie de la littérature » notamment au milieu du XXe siècle. La sociologie de la littérature est l'étude expérimentale qui utilise des techniques analytiques dans les programmes d'études sociales, telles que les statistiques, les données et l'interprétation des phénomènes sur la base que le lecteur construit.

Dans cette perspective, « Lucien GOLDMAN » en se basant sur le structuralisme et le marxisme trouve que la littérature n'est pas une production individuelle, elle ne peut être traitée comme l'expression d'un point de vue personnel, mais plutôt une expression de la conscience de la société, dans le sens où

---

<sup>1</sup> ACHOUR Christiane et REZZOUG Simone, *Convergences critiques*, Alger, OPU, 2005, P 261. Mémoire soutenue par SENANI Nadjib située sur <https://univ-biskra.dz>

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

l'écrivain exprime son point de vue dans lequel la conscience collective incarne la littérature en raison à étaler les besoins de la société. Dans ce sens il déclare : « *la sociologie de la littérature (...) était jusqu'ici fondée sur l'hypothèse de médiations dans la conscience collective qui établissait le lien entre, d'une part la vie sociale et économique, et d'autre part, les grandes créations de l'esprit* »<sup>1</sup>

Selon Claude DUCHET, la méthode sociocritique s'intéresse à la socialité du texte par le biais d'une analyse sociohistorique, autrement dit le contexte social et historique est le centre d'intérêt de cette approche qui s'appuie sur le langage comme véritable médiateur, c'est une conception linguistique liée aux racines du phénomène littéraire entre la littérature et l'aspect social. DUCHET trouve que la sociocritique se base sur trois éléments pour bien décortiquer le produit littéraire qui sont La société de référence ou le hors texte qui représente la société réelle, la société imaginaire du texte appelé le cotexte que l'auteur considère comme une image voire un modèle pour imaginer ou créer la société de son texte qui le cotexte, Adama SAMAKE dit :

*« Le roman, en tant que art social, se présente comme une version orchestrée de la réalité sociale qu'il essaie de reproduire. Dans cette optique, la société romanesque fonctionne à l'image de la société réelle, société de référence. Ainsi, si l'analyse des seuls éléments textuels peut élucider le contenu du roman, le recours à une lecture sociale du texte peut être fort utile. C'est en cela que la sociocritique trouve son importance. »*<sup>2</sup>

Sans oublier le discours social qui véhicule l'idée ou le message de l'écrivain au nom de sa communauté, représente l'opinion publique sociale, politique ou culturelle permettant à l'auteur de devenir le porte-parole de sa société, ce qu'affirme Malek HADDAD dans notre objet d'étude dans le passage suivant :

---

<sup>1</sup> Lucien Goldmann, Introduction aux premiers écrits de Luckacs, Paris, Gontier, 1963, p. 180 mémoire soutenu par SENANI Nadjib cité sur <https://univ-biskra.dz>, la sociologie de la littérature mis l'accent sur les relations entre la société et la littérature à travers des études sociologiques.

<sup>2</sup> Adama Samake, La sociocritique : essai d'analyse textuelle divergences/convergences Méthodologiques, édition Publibook, paris, France 2013, p39

## **Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.**

---

*« Il y a un tas de gens qui pensent qu'un écrivain est nécessaire à la vie et à la survie d'une communauté en lutte. »<sup>1</sup>*

Pour tous ces atouts, nous avons jugé la nécessité de faire une analyse sociocritique pour étudier la société algérienne pendant la colonisation française. Nous trouvons que l'aspect social est le noyau de notre corpus où la plume haddadienne a mis l'accent sur plusieurs problèmes qui ont donné naissance à une crise identitaire dont l'identité du peuple algérien était au cœur d'un danger. Ce que nous allons expliquer dans les pages à venir, nous tenterons aussi de dégager les discours sociaux qui expriment l'opinion haddadienne et celui du peuple algérien envers les phénomènes sociaux, économique, politique de la société algérienne.

---

<sup>1</sup> Op.cit,p38

## **Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.**

---

### **2. Les discours sociaux dans « le quai aux fleurs ne répond plus »**

#### **2.1 Le discours social sur l'acculturation :**

##### **2.1.1 La crise identitaire pendant l'époque coloniale :**

Malek HADDA commence son roman par la description de deux sociétés différentes, la société française et la société algérienne durant le colonialisme notamment après les massacres du 8 mai 1945 où l'Algérie saignait sa jeunesse ; le personnage Khaled Ben Toubal est un homme intellectuel qui est intégré involontairement dans la société française à cause de son exil. C'était une séparation violente de son pays. Notre corpus reflète toute une réalité sociale amère que la société algérienne a vécue, une réalité qui nous mène à faire une lecture critique à travers la méthode sociocritique.

Malgré la situation déplorable et la brutalité du colonialisme français que le peuple algérien a vécu, il s'est resté accroché à son identité.

##### **2.1.2 L'identité : une quête algérienne identitaire**

L'identité est un terme important qui doit être défini car il a toujours suscité l'intérêt des philosophes et des sociologues, aussi il représente l'épicentre autour duquel s'articule notre travail de recherche.

D'abord ; l'identité peut être individuelle qui concerne l'individu comme ses renseignements personnels (nom, prénom, nationalité...etc.) comme il peut être collective, qui désigne l'idéologie des groupes des individus, leurs appartenances culturelles, sociaux, politiques, religieuses ...etc. En effet, les deux (identité individuelle et collective) sont étroitement liées car l'individu construit son identité au dépend de son appartenance, Michel CASTRA affirme que :

*« L'identité personnelle est le produit de la socialisation, laquelle permet la constitution du « soi ». Pour les sociologues interactionnistes, les identités individuelles naissent des interactions sociales plus qu'elles ne les précèdent.*

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

*L'identité n'est pas une propriété figée, c'est le fruit d'un processus. Ainsi, le travail identitaire s'effectue de manière continue tout au long de la trajectoire individuelle et dépend à la fois du contexte et des ressources qui peuvent être mobilisées. Cette identité se modifie donc en fonction des différentes expériences rencontrées par les individus. »<sup>1</sup>*

Elle peut être influencé ou menacée par plusieurs facteurs comme la multiplicité des sectes( religieuses, politiques, ou économiques) ou encore par le colonialisme .Dans notre corpus de recherche, l'auteur évoque la souffrance de tout un peuple qu'est le peuple algérien ; ce peuple qui chercha à s'affirmer au milieu d'un conflit identitaire où la France essaye de supprimer l'identité algérienne qui est basé principalement sur la langue arabe, la religion et les traditions qui font de l'autochtone un individu primitif et sauvage aux yeux des Français.

*« Je ne préjuge pas, moi Khaled BEN TOUBAL, homme de cœur et de petite dimension, je ne préjuge pas de cet instant où la France pourrait devenir la sœur de ma mère, une sœur ni ainée, ni cadette, ni plus riche, ni plus bête, ni plus intelligente. »<sup>2</sup>*

Par conséquent, La France a colonisé L'Algérie sous prétexte de civiliser le peuple algérien, de moderniser leur mode de vie, mais son véritable objectif était le déracinement des indigènes à l'aide d'une stratégie destructive, celle de « l'acculturation ». En sociologie, le terme « acculturation » est défini comme suit :

*« Processus par lequel un individu apprend les modes de comportements, les modèles et les normes d'un groupe de façon à être accepté dans ce groupe et à y participer sans conflit. »<sup>3</sup>*

*« Le processus d'adaptation d'un individu ou d'un groupe venant d'ailleurs, à une culture locale, entraînant l'abandon partielle ou totale des éléments de leur propre culture. »<sup>4</sup>*

---

<sup>1</sup> <http://journals.openedition.org> consulté le 31/7/2023 à 00:12

<sup>2</sup> Op.cit,p158

<sup>3</sup> [https:// www.toupie.org](https://www.toupie.org) consulté le 01/08/2023 à 18:18

<sup>4</sup> <https://www.toupie.org> consulté le 1/8/2023 à 18 :18

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

Cette acculturation était imposée, contrôlée et bien planifiée ; elle sert à transformer et à intégrer complètement l'individu algérien dans une société francophone qui réclame la latinité de L'Algérie. Afin de bien réussir sa mission, le colonialisme français a ciblé l'identité algérienne, c'était la proie de son idéologie. D'abord, la France a privé les algériens de leurs terres agricoles qui symbolisent leur fierté et qui étaient pour la majorité des familles algériennes leur unique source de subsistance. Aussi, elle a imposé l'enseignement en langue française avec l'interdiction totale des écoles coraniques dans le but d'éradiquer la langue arabe et la religion islamique, dans la société algérienne, ce qui est clairement dénoncé par Malek Haddad, dans notre corpus ; dans le passage suivant :

*« Simon Guedj, élève de Philo Lettres, se mit dans les rangs lorsque la cloche sonna. Le hasard d'une bousculade fit qu'il prit place à côté de Khaled Ben Toubal. Au pupitre généreux de l'adolescence, deux écoliers se rencontraient. Pour étudier Bergson et Descartes. Pour ignorer le Cheikh Benbadis et les poètes algériens qui n'ont pas de nom et qui n'ont pas de langue. »<sup>1</sup>*

Il s'agit donc d'un déracinement linguistique et religieux pour créer une dépendance social, politique et économique qui a engendré certaine déséquilibre à cause de cette existence de deux cultures différentes , avec la quel l'écrivain Malek Haddad se sent rejeté surtout qu'il est parmi les écrivains qui ont reçu un enseignement français , en effet il souffre d'un exil linguistique en disant :

*« La langue française est mon exil »<sup>2</sup>*

Il déclare consciemment son acculturation, il nous transmet ses douleurs dans l'énoncé suivant :

*« -mais alors pourquoi écrivez-vous ? »*

*« C'est simple parce que je ne sais plus parler... »<sup>3</sup>*

Cependant, cette langue étrangère n'est pour Malek HADDAD qu'un outil de communication qui transmet des idées purement algériennes qui ont pour fonction

---

<sup>1</sup> Op.cit,p15

<sup>2</sup> <https://journals.openedition.org> consulté le 1/8/2023 à 18 :20

<sup>3</sup> Op.cit,p54

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

d'exprimer l'attachement de l'écrivain à sa langue maternelle, à son patriotisme et à son identité algérienne ; Malek HADDAD dit :

*« Même s'exprimer en français, les écrivains algériens d'origine arabo berbère traduisent une pensée spécifiquement algérienne, une pensée qui aurait trouvé la plénitude de son expression si elle avait été véhiculée par un langage et une écriture arabe [...]. Nous nous faisons comprendre.*

*Les mots, nos matériaux quotidiens, ne sont pas à la hauteur de nos idées, et encore bien moins de nos sentiments. Il y a qu'une correspondance approximative entre notre pensée d'Arabe et notre vocabulaire de Français [...]. Le mot perd ou retrouve de son intensité, s'assaisonne ou s'affadit selon les attitudes. »<sup>1</sup>*

Malek HADDAD qui se glissa dans la peau du personnage Khaled Ben Toubal ; a employé quelques mots dialectales pour atténuer et surmonter le déchirement qu'il vit à cause de son acculturation involontaire. Prenant les mots suivants à titre d'exemple :

Les mots	Significations
Le cheikh	Le maître
Diali	Le mien
Djebel	La montagne
La charba	La soupe

Aussi, il nous parle de quelques traditions qui symbolisent des croyances algériennes et même un mode de vie propre aux algériens eux même en parlant par exemple du vendredi qui est le jour des morts autrement dit un jour consacré à la visite des cimetières ; aussi la façon avec laquelle on protège le bébé de quelques maladies.

*« Un bébé qui est contaminé de rougeole, sa grand-mère le soigne en couvrant par linge rouge »<sup>2</sup>*

---

<sup>1</sup> Malek HADDAD, le malheur en danger, le Nef, paris 1956,p32 d'après mémoire intitulé l'acculturation dans « l'élève et la leçon » de KHELAIPIA Sihem et BORDJIBA Fatima Zahra cité sur <https://dSPACE.univ-guelma.dz>

<sup>2</sup> Op.cit,p82

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

### 2.2 Le discours social sur l'assimilation (acculturation volontaire)

Le personnage Simon GUEDJ est l'ami d'enfance de Khaled BEN TOUBAL, Simon et Khaled ont fréquenté le même lycée, en apprenant en langue française. Contrairement à son ami Khaled qui fait preuve de l'Algérien ; fidèle à son pays et son identité arabo-berbère musulmane, Simon représente dans notre corpus le projet de la France colonialiste, celui de l'assimilation culturelle qui est définie comme suit :

*« L'assimilation culturelle est la pratique qui consiste à exiger d'une personne étrangère qu'elle adopte les mêmes comportements, les mêmes coutumes et traditions que la population qui l'accueille. Du point de vue de la personne assimilé, l'assimilation peut être décrite comme une forme d'acculturation. Elle correspond à une situation au cours de laquelle un individu ou un groupe abandonne totalement sa culture d'origine, volontairement ou de manière contrainte, pour adopter les valeurs, la langue et les pratiques culturelles d'un nouveau groupe en s'y conformant de manière plus ou moins profonde et complète. »<sup>1</sup>*

L'assimilation culturelle avait pour fonction de fusionner progressivement l'indigène avec la culture française civilisatrice. Tout en basant sur l'enseignement dont le rôle de l'enseignant est d'inculquer des idées qui vont au sens que La France est leur patrie qui s'intéresse à leur avenir afin de leur assurer une vie de confort et de dignité , en effet , c'était une politique systématique visant à empoisonner l'esprit national de l'enfant, surtout que, ce dernier considère toujours son enseignant comme un exemple à imiter voire à assimiler. C'était bien le cas de Simon qui était carrément cohabité avec le colonialisme, il n'a rien maintenu de sa culture d'origine en abondant tout ce qu'il liait avec L'Algérie même son amitié avec Khaled, c'était une rupture radicale déclarée par une réponse dépouillée de toute signification de patriotisme où le passage suivant le témoigne, lorsque Khaled lui a interrogé :

« - Mon petit Simon, comptes – tu rentrer un jour chez nous ?

« - Chez nous ? »

---

<sup>1</sup> <https://fr.m.wikipedia.org> consulté le 2/8/2023 à 14 :02)

## **Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.**

---

« Simon répéta en écho ces deux syllabes comme si elles étaient dépourvues de toute signification, de tout contenu concret. »<sup>1</sup>

Il s'agit d'une assimilation fertile avec la quelle Simon a adopté aveuglement la culture française en s'installant en France, devenant avocat à la cour ; il s'est marié avec une française issue d'une famille bourgeoise, aussi cette assimilation est forte, évidente quand il a attribué à sa fille unique un nom parfaitement européen « Nicole », sa situation financière est devenue extrêmement confortable comme il est déclaré dans le passage suivant :

*« ... maitre Simon GUEDJ, avocat à la cour, venait de changer de voiture et d'acheter une villa à Saint-Lunaire, dans sa Bretagne qui n'était pas natale, pour ses vacances. Et pourtant ; maitre Simon GUEDJ, avocat à la cours, était marié à une jolie Monique aux yeux pervenche, dont la famille avait compté un amiral et deux procureurs. »<sup>2</sup>*

Il est à signaler que Malek HADDAD a utilisé une figure de style remarquable, celui de la répétition avec la phrase « avocat à la cour » qui donne certaine harmonie à son écriture ; cette répétition accentuée porte dans sa profondeur un sentiment de tristesse voire de déception de la part de notre héros Khaled envers son ami Simon qui est devenu lui-même un colon lorsqu' il a préféré se taire pour son intérêt personnel pendant que les algériens ont souffert de l'injustice et de la misère.

Malek HADDAD, à travers le personnage Simon GUEDJ, critique les algériens assimilatifs dans sa société qui ont aidé partiellement La France à atteindre certains de ses objectifs, l'ennemi français avait l'intention de créer une divergence sociale et politique entre les algériens, par conséquent il y avait des algériens opposants et ceux qui étaient partisans de l'occupation française, cela a conduit à un déséquilibre sociale, culturelle, politique et économique , ce qui tourbillonnait le patriotisme de certains autochtones pour qu'ils puissent déceler le vrai visage de La France . Il s'agit donc d'une quête identitaire collective à travers une prise de position dû à une prise de conscience aussi collective.

---

<sup>1</sup> Op.cit,p24

<sup>2</sup> Ibid ,p25

## **Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.**

---

*« La mère de Khaled lui disait toujours : « les oiseaux en peuvent pas construire quand le vent souffle.*

*Ce soir-là, cette phrase ronronnait dans sa mémoire, Khaled pensait à Simon, à tous ceux qui organisent, sinon leur bonheur, du moins leur satisfaction et leur confort au milieu des tremblements de la terre, des tornades de L'Histoire. Ils sont légions. »<sup>1</sup>*

### **2.3 Le discours social su l'exil :**

#### **2.3.1. La position des écrivains algériens d'expression française : un cri littéraire de liberté :**

Dans un contexte sociohistorique, les écrivains algériens d'expression française notamment au début des années cinquante ont décidé de sortir de leur coquille alors que la puissance coloniale était à son apogée, et de prendre position contre les colonialistes par conséquent ces écrivains ont jeté un regard critique et exhaustif sur la réalité sociale de l'Algérie à cause de La France ; par la production d'une littérature de besoin qui avait pour objectif de faire entendre la voix du peuple algérien, un peuple privé de sa liberté ,et de révéler la brutalité de la colonisation française.

Cette littérature dont la plume avait la force d'une épée a contribué à la prise de conscience malgré qu'elle ait été négligée par le peuple algérien qui glorifiait seulement la résistance armée. En effet, cette littérature représente un immense danger pour La France car l'écrivain est un homme intellectuel qui réunit deux pôles, le pôle de vérité et celui de l'imagination, chaque écrivain peint de sa propre façon la marginalisation dont l'indigène souffrait quotidiennement ; il peut convaincre le lecteur et toucher ses sentiments. Donc le roman algérien d'expression française a politisé le texte , il était d'une part une quête de soi de chaque écrivain, et une quête identitaire collective d'autre part lorsque une prise de conscience s'installait d'une manière perpétuel chez les algériens qui a commencé

---

<sup>1</sup> Op.cit,p107

## **Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.**

---

avec la trilogie de Mohamed DIB , la grande maison en 1952, l'incendie en 1954 et le métier à tissu en 1957 et le roman de KATEB Yacine Nedjma ,publié en 1956 qui est considéré parmi les œuvres phares de la littérature algérienne de langue française.

Le roman algérien d'expression française décrit minutieusement la société algérienne qui était noyée dans l'injustice et la misère, en traitant des thèmes cruciaux comme la guerre, la liberté, la religion et l'exil qui représente un thème phare dans cette littérature d'une manière générale et dans notre corpus en particulier, en mettant en question l'identité qui reste au cœur de leurs productions pour affirmer leur appartenance à la même terre et la même idéologie, Christiane Chaulet ACHOUR dit :

*« on peut constater que, quel que soit son mode d'expression linguistique, la littérature joue sur trois références majeures que l'on trouve , peu ou prou, dans toutes les créations : la civilisation arabo- musulmane, la culture berbéro-maghrébine et l'histoire conflictuelle et interculturelle France-Algérie.[Ainsi] le roman algérien , et tous les récits nés de la terre d'Algérie , est dynamique, novateur et porteur d'une pluralité identitaire remettant en questions les définitions étroites de l'origine, de l'authenticité et de l'algérianité. »<sup>1</sup>*

L'engagement des écrivains de la littérature algérienne d'expression française donne à la cause algérienne un grand écho au niveau mondial ; ce qui a poussé certains pays arabo-islamiques comme L'Egypte , La Syrie, Libye et L'Arabie saoudite à soutenir la résistance armée algérienne, donc nous constatons que cette littérature était parmi les raisons les plus importantes du déclenchement de la révolution algérienne qui a préparé psychologiquement les algériens afin qu'ils puissent arracher la victoire

*« Les Algériens commencent cependant à faire entendre leur voix-en français à partir des années 50-si l'on excepte Jean Amrouche qui publia beaucoup plus tôt. En cette littérature aussi est originale. Romanciers et poètes expriment leur déchirement*

---

<sup>1</sup> (<https://www.persee.fr>) consulté le 14/8/2023 à 18 :00

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

*personnel d'intellectuels algériens francisés et le malheur de leur peuple en guerre. Les Faroun, Dib, Mammeri, Malek Haddad se révèlent et révèlent une autre Algérie. »<sup>1</sup>*

. C'est pourquoi La France a exilé certains écrivains et les a éloignés de leur terre, cet exil que nous allons expliquer dans les pages à venir était une forme de torture psychologique pour que les écrivains algériens de langue française qui ne cessaient de réclamer la liberté de L'Algérie.

### 2.3.2. L'exil des écrivains algériens d'expression française : prix de liberté.

Dans le « *quai aux fleurs ne répond plus* », Malek HADDAD a mis en lumière l'idéologie française, celle de l'exil dans une perspective coloniale. Plusieurs écrivains dont la plume portait le flambeau de liberté ont été exilés d'une manière volontaire ou involontaire comme Mohamed DIB et KATEB Yacine Malek HADDAD, et surtout ces deux derniers dont la vie est marquée par l'errance vu que La France a exercé sur eux beaucoup de restrictions à cause de leurs écrits nationalistes.

Malek HADDAD, nous présente l'exil à travers le personnage Khaled BEN TOUBAL, qui est exilé non seulement géographiquement, mais un exil psychique, social, linguistique et même affectif. Il est nécessaire donc de définir le mot **exil**.

#### 2.3.2.1. Etymologie et définition du mot exil :

*« Du latin *exsillium*, « bannissement, lieu d'exil » (de *ex*, « hors de », et *solum*, « le sol », littéralement « hors du sol », l'exil prend en ancien français le sens de « détresse, malheur, tourment et « bannissement ».<sup>2</sup>*

L'exil est un nom masculin qui signifie « l'expulsion de quelqu'un hors de sa patrie, sans qu'il soit permis d'y rentrer. Obligation de séjourner hors de son lieu d'origine, ou loin de quelqu'un qu'on aime. »<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Dejeux(j) : la littérature algérienne contemporaine (compte rendu) Charles sur (<https://www.persee.fr>). Consulté le 14/8/2023 à 13 :24

<sup>2</sup> (<http://fr.m.wikipedia.org>) consulté le 9/8/2023 à 19 :50.

<sup>3</sup> (<http://langue-française.tv5monde.com>) consulté le 9/8/2023 à 20 :01.

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

Dans notre corpus, Malek HADDAD voit l'exil comme l'enfer, un nouveau mode de vie difficile à s'adapter lorsque le personnage principal de son roman déclare : « *l'exil, 'est une mauvaise habitude à prendre. L'exil, c'est par exemple ; la rue Madame, la lumière qui s'éteint, la longévité de la nuit, la tristesse blafarde des hôtels* »<sup>1</sup>

Khaled BEN TOUBAL s'était expatrié involontairement de l'Algérie en raison de sa position politique contre La France. Il était obligé de quitter sa terre natale, sa famille et son peuple pour rejoindre La France métropolitaine sans savoir quand il reviendra.

Plus qu'un exil géographique, BEN TOUBAL a vécu un exil sentimental et psychique, un manque de chaleur familiale lorsque il a laissé sa petite rose, sa femme Ourida en Algérie, surtout quand cette dernière a arrêté de lui écrire des lettres, ce qu'il lui a provoqué un déchainement affectif, il était fondu progressivement dans une solitude mortelle en restant accroché à son passé et ses souvenirs. Cela est bien évident dans les passages suivant dans notre corpus :

*« Khaled BEN TOUBAL n'appartient plus tout à fait au présent]...] quelque chose s'est cassé. »*

*« La solitude est son royaume et le silence peu à peu deviendra son empire. »*<sup>2</sup>

Aussi, comme nous l'avons déjà dit ; Khaled se sent exilé d'écrire en langue française, la langue de L'Autre qui opprime son peuple, c'était un exil linguistique, c'est la même situation que l'écrivain Malek HADDAD a vécu en déclarant « *je suis moins séparé de ma patrie par la méditerranée que par la langue française* », il vit « *un drame linguistique* »<sup>3</sup>

Cet exil linguistique que l'écrivains algérien d'expression française a vécu ,l' a fait vivre un exil social et économique puisque il était rejeté au sein de sa société, il

---

<sup>1</sup> Op.cit,p27

<sup>2</sup> Ibid,p54

<sup>3</sup> (<https://www.depchedkabyle.com>) consulté le 14/8/2023 à 21 :14

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

n'était plus algériens aux yeux des autochtones ; il souffre de l'incommunicabilité , donc il s'agit d'un exil intérieur, il était considéré comme un coupable d'écrire en langue étrangère, il a souffert d'une marginalisation qui l' a fait réfugié dans ses propres écrits littéraires, le passage suivant témoigne bien cette souffrance :

*« Pour l'instant j'habite dans mes livres. Et croyez-moi, madame, je paie très cher mon loyer, très cher. »<sup>1</sup>*

Il est à signaler aussi que l'écrivain algérien de langue française souffre des problèmes financiers aigues car il était difficile de trouver une maison d'édition qui accepta à éditer son roman comme le déclare KATEB Yacine concernant son livre Nedjma : *« par exemple aux éditions du Seuil, je l'ai emmené pendant sept ou huit ans. J'ai passé mon temps à l'emmener chez l'éditeur ; c'était toujours le même, je faisais semblant de changer, mais rien à faire, il était toujours refusé. »<sup>2</sup>*

### 2.4. Le discours social sur la liberté :

La liberté, ce mot légendaire que les Algériens ont écrit dans l'Histoire avec leurs sangs était un axe majeur autour duquel s'articulait la littérature algérienne d'expression française.

Dans notre corpus, la liberté est un thème omniprésent. Malek HADDAD défend la liberté comme une valeur humaine que toute personne a le droit. Il nous traduit une revendication incontournable, un souci social collectif qui est la récupération d'une Algérie libre, et la souveraineté de L'Algérie. Après les génocides de 8 mai 1945, les Algériens ont réalisé que La France ne comprend que la force, c'était une décision collective irrévocable, un serment national qui devrait être exécuté lorsque Khaled BEN TOUBAL déclare : *« Et pourtant, il n'y avait pas d'autre solution, la force ne comprend que la force. »<sup>3</sup>*

---

<sup>1</sup> Op.cit,p173

<sup>2</sup> (<https://journals.openedition.org>) consulté le 5/8/2023 à 19 :30

<sup>3</sup> Op.cit,p80

## **Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.**

---

Une période sanglante où la plume et le fusil avaient un objectif commun à atteindre : la liberté de L'Algérie et l'Algérien qui mérite de vivre en paix et avec dignité ; Malek HADDAD réclame d'une façon accentuée l'égalité entre les Algériens et les Français dans le passage suivant :

*« mais je veux, moi Khaled Ben Toubal , homme de cœur et de petite dimension, que ma mère sente les fleurs d'orange , comme la tienne la lavande, souveraine , totalement dans sa cuisine , comme la tienne , dans sa cuisine . Mais je veux que ta mère se dise qu'elle a beaucoup de choses à apprendre de la mienne et que ma mère a plus souffert de la tienne que la tienne de la mienne. »*

Malek Haddad considère L'Algérie comme sa mère, il souffre de sa douleur, il est parmi les écrivains qui ont déchaîné leurs plumes pour que leurs textes soient fructueux et la cause algérienne reçoit le soutien de l'opinion internationale, c'était vraiment une littérature militante qui a pour objectif non seulement de dénoncer le système colonial mais aussi de rendre hommage aux maquisards et les encourager « *le temps viendra où il faudra dire la gloire de ces soldats qui n'étaient pas des militaires.* »<sup>1</sup>

Dans notre objet d'étude, le personnage Khaled BEN TOUBAL, à l'occasion de la fête de Noël, a offert à la famille de GUEDJ des cadeaux, parmi ces cadeaux, un stylo à Simon avec lequel il a écrit son dernier roman, et une poupée algérienne traditionnelle à la petite Nicole qui s'appelle « Houria » qui signifie en arabe « liberté ». En effet, ces deux cadeaux sont assez significatifs.

La gamine n'a pas compris le mot liberté, elle n'arrive même pas à prononcer « Houria » en arabe ; la réponse de sa mère Monique était pleine d'égoïsme et de mépris à l'égard des enfants algériens.

*« -Alors ça veut dire quoi liberté ?*

---

<sup>1</sup> Op.cit,p80

## Chapitre II : la quête identitaire pendant l'époque coloniale et ses discours sociaux dans le quai aux fleurs ne répond plus.

---

- *Ma chérie, ça veut dire qu'on peut faire dodo quand on veut et chanter les chansons que l'on veut. »<sup>1</sup>*

Mais dans cette explication, où était la liberté de l'enfant algérien qui n'était pas libre de dormir avec tranquillité, qui n'était même pas libre à chanter l'hymne national de son pays ? . La réponse, voire l'explication fournie par Khaled porte dans ses mots une forte défense d'un droit algérien volé, elle exprime le chagrin et la revendication haddadienne pour l'égalité, la justice et liberté « *liberté, veut dire qu'une poupée comme Nicole peut faire dodo avec une poupée comme Houria. »<sup>2</sup>*

Elle montre que L'Algérien est un être humain qui a les mêmes droits que le Français. La France qui a toujours prétendu qu'elle est l'ambassadrice de l'humanité dans cet univers, n'était guère humaniste avec L'Algérie. Coloniser un peuple, le priver de sa liberté, le tuer et l'oppresser, ces actes n'ont aucune relation avec l'humanité.

Quant à l'autre cadeau, qui est un stylo, Malek HADDAD exprime l'intérêt de l'écrivain algérien d'expression française à obtenir la liberté de son pays et qu'il ne cessera de produire des mots enflammés contre La France ; il était un écrivain esclave de la cause algérienne , dans ce sens ,nous mentionnons ce que Franz Fanon affirme dans une lettre envoyée à Roger Taieb en 1961 « *nous ne sommes rien sur terre, si nous ne sommes pas d'abord l'esclave d'une cause, celle des peuples et de la justice et de la liberté ».*<sup>3</sup>

A travers « le quai aux fleurs ne répond plus », Malek HADDAD a profondément symbolisé la notion de liberté et la concrétiser avec ardeur dans son discours.

---

<sup>1</sup> Ibid ,p62

<sup>2</sup> Ibid ,p62

<sup>3</sup> Cité sur <http://www.jeunneafrique.com> consulté le 18/8/2023 à 22 :23.

# *Conclusion*

## Conclusion

---

Notre mémoire a comme objectif de démontrer l'influence de l'idéologie française sur l'identité algérienne durant l'époque coloniale, une idéologie qui sert à acculturer et déraciner le peuple algérien, et la prise de position de l'écrivain algérien d'expression française afin de défendre l'identité algérienne arabo-musulmane en reflétant la misérable réalité de la société algérienne.

L'œuvre de Malek HADDAD « le quai aux fleurs ne répond plus » met l'accent sur la souffrance des algériens qui ont lutté pour l'affirmation de leur identité notamment les intellectuels qui ont reçu un enseignement en langue française au détriment de la langue arabe, ce qui les a incités à donner naissance à la littérature algérienne d'expression française qui considère la société algérienne comme sujet principal de ses produits littéraires, c'est une littérature militante qui se plonge dans une quête de soi collective.

Nous avons travaillé sur le thème de « la quête de soi » en usant deux approches littéraires. Dans le premier chapitre, nous avons travaillé sur la méthode psychanalytique freudienne pour analyser les personnages principaux du roman dans le but de faire une quête de soi individuelle en mettant l'accent sur leurs personnalités car ils étaient partiellement dépersonnalisés à cause de la guerre. En effet, c'était une quête d'amour, une quête d'autorité, une quête d'amitié et une quête d'un bonheur illusoire.

Dans le deuxième chapitre, nous avons choisi comme méthode la sociocritique pour mettre à plat les discours sociaux que Malek HADDAD a transmis, qui dénonçaient les problèmes que la société algérienne a affrontés et surtout les menaces que l'identité algérienne a subies

Dans ce sens, Malek HADDAD à travers le personnage principal Khaled BEN TOUBAL, réclame l'identité de son pays et de son peuple, autant intellectuel algérien, il a contribué à éveiller la conscience des algériens pour affirmer que le peuple algérien reste toujours attaché à son identité, donc il s'agit d'une quête identitaire algérienne collective, cela est déclaré dans la phrase suivante dans son

## Conclusion

---

roman lorsqu'il dit « *je suis écrivain de la chose publique* »<sup>1</sup>, HADDAD prouve à travers cette déclaration qu'il est purement algérien , qu'il fait partie de sa société aliénée ,partageant la souffrance de son peuple par conséquent il se sent responsable envers son pays pour revendiquer l'identité de l'Algérie .

Le texte haddadien de notre objet d'étude reflète approximativement l'image réelle de la société algérienne et surtout la position des algériens face à l'idéologie française qui vise une perdition identitaire.

Tout au long de notre recherche, nous avons essayé de répondre à notre problématique en démontrant l'influence négative de l'idéologie française coloniale sur les fondements de l'identité algérienne et le rôle que l'écrivain algérien d'expression française a joué afin de dénoncer cette idéologie et défendre son identité. Nous espérons qu'il sera utile pour d'autres chercheurs malgré sa simplicité.

---

<sup>1</sup> Op.cit,p72

## *Les références bibliographiques*

## Les références bibliographiques

---

### Ouvrage

Malek HADDAD, le Quai aux Fleurs ne répond plus ,Edition media plus , Constantine , Alger , 2008.

Sigmund Freud, introduction à la psychanalyse : 3<sup>o</sup>partie version, PDF (leçons professées), traduit de l'allemand par le DR. S. Jankélévitch, 1921, revue par l'auteur.

Adama Samake, La sociocritique : essai d'analyse textuelle divergences/convergences Méthodologiques, édition Publibook, paris, France 2013.

### Mémoire :

Lucien Goldmann, Introduction aux premiers écrits de Luckacs, Paris, Gontier, 1963, p. 180 mémoire soutenue par SENANI Nadjib située sur <https://univ-biskra.dz>, la sociologie de la littérature mis l'accent sur les relations entre la société et la littérature à travers des études sociologiques.

ACHOUR Christiane et REZZOUG Simone, Convergences critiques, Alger, OPU, 2005, Mémoire soutenue par SENANI Nadjib située sur <https://univ-biskra.dz>

Malek HADDAD, le malheur en danger, le Nef, paris 1956, d'après mémoire intitulé l'acculturation dans « l'élève et la leçon » de KHELAIFIA Sihem et BORDJIBA Fatima Zahra situé sur <https://dspace.univ-guelma.dz>

### Sitographie

<http://www.cairn.info> consulté le 22/08/2023 à 22 :33.

<http://evene.lefigaro.fr> consulté le 22/08/2023 à 22 :51

<http://journals.openedition.org> consulté le 31/7/2023 à 00 : 12

<https://www.toupie.org> consulté le 1/8/2023 à 18 :18

<https://journals.openedition.org> consulté le 1/8/2023 à 18 :20

<https://fr.m.wikipedia.org> consulté le 2/8/2023 à 14 :02)

(<https://www.persee.fr>) consulté le 14/8/2023 à 18 :00

(<http://fr.m.wikipedia.org>) consulté le 9/8/2023 à 19 :50.

(<http://langue-française.tv5monde.com>) consulté le 9/8/2023 à 20 :01.

## Les références bibliographiques

---

(<https://www.depchedkabyle.com>) consulté le 14/8/2023 à 21 :14

(<https://journals.openedition.org>) consulté le 5/8/2023 à 19 :30

Cité sur <http://www.jeunneafrique.com> consulté le 18/8/2023 à 22 :23.

<https://www.cairn.info> consulté le 28/3/2023 à 22 :13

<https://www.dicocitations.com> consulté le 11/4/2023 à 23 :17

<https://fr.scribd.com> consulté le 11/4/2023 à 00 :01

Cité sur <http://evene.lefigaro.fr> consulté le 20/07/2023 à 12 :38.

<http://blog.hubspot.fr>

<http://www.psychologue-montpellier34.fr> consulté le 23/08/2023 à 12 :00

d'Alfred CAPUS cité sur <http://citayions.ouest.france.fr> consulté 29/07/2023 à 13 :29.

<http://www.dundivanlautre.fr> consulté 14/08/2023 á 23 :00h

Karen HORNEY , la personnalité névrotique de notre temps , version pdf cité sur <http://psychanalyse.com> consulté le 15/08/2023 a 22:00h

### les cours

(Cours de médecine, l'université d'Alger institut des sciences médicales, division psychiatrie, brochure réalisé par les professeurs, édité pour la 2<sup>o</sup>fois en 1981).

# *Resumé*

## Résumé

---

### **Résumé :**

Nous avons étudié le thème de « la quête de soi » dans une période bien précise, celle de la colonisation française de L'Algérie, il s'agit d'une quête de soi individuelle représentant l'état psychologique de l'homme, ses émotions et mêmes ses objectifs personnels issue d'une quête identitaire qui sert à défendre les fondements de l'identité algérienne dans le but de l'affirmer et dénoncer l'idéologie française coloniale.

### **Abstract :**

We have studied the subject of self searching in a specific period of time, which is the period of French colonilism in Algeria , it's a search for the individual self represented by the person's psychological state, his emotions and his personal gaols resulting from the search for identity that serves to defend the components of Algerian identity with the aim of confirming them and denouncing the French colonial ideology.

### **ملخص:**

لقد درسنا موضوع البحث عن الذات في فترة محددة وهي فترة الاستعمار الفرنسي لجزائر فهو عبارة عن بحث عن الذات الفردية المتمثلة في الحالة النفسية للإنسان و عواطفه و حتى اهدافه الشخصية الناتجة عن البحث عن الهوية التي تخدم الدفاع عن مقومات الهوية الجزائرية بهدف تأكيدها و تنديد الإيديولوجية الفرنسية الاستعمارية.